

## Chaw Ua Hauj Lwm Daim Ntawv

Hnub Tim

Nyob Zoo Txog Niam thiab Txiv/Tus Saib Xyuas:

Lub tsev zov me nyuam koj tus me nyuam nkag rau tau koom tes nrog qhov chaw pab cuam txog zaub mov rau me nyuam thiab neeg laus.

Raws li Tseem Fwv txoj cai, peb yuav tsum hu rau txhua tsev neeg rau tej chaw nyob nrog peb qhov chaw pab cuam. Koj qhov chaw tau xaiv yuav hu rau txhua tsev neeg lub sij hawm no. Tes cov lus noog no kom tiav yuav pab peb txog qhov pab cuam txog zaub mov..

Thov ua daim ntawv no kom tiav raws li kev muaj tseeb tiag. Peb tau muab ib lub hnav ntawv lo daim xavtias rau koj thiab tau xa rov qab tuaj rau peb. Yog muaj dab tsis cuam tshuam txog cov ntaub ntawv koj tau xa tuaj thiab koj qhov chaw tau qhia, qhov chaw no yuav hu tuaj. Tej zaum peb yuav tau hu tuaj rau koj yog peb xav paub ntau ntxiv.

Yog koj muaj lus noog txog qhov pab cuam txog zaub mov muab rau me nyuam yaus thiab neeg laus no los yog daim ntawv, thov hu tuaj rau peb lub chaw ua hauj lwm ntawm (XXX) XXX-XXXX.

Sau Npe,

Lub Npe

Raws li tsoom fwv teb chaws tsab cai lij choj hais txog neeg txoj cai thiab U.S. Department of Agriculture (USDA) cov cai tswj thiab cov cai qhia ua hauj lwm hais txog neeg txoj cai, lub USDA, nws cov Koom Txoos Khiav Hauj Lwm, cov chaw ua hauj lwm, thiab cov neeg ua hauj lwm, thiab cov tuam tsev ua hauj lwm uas koom rau hauv los yog tswj fwm USDA cov kev pab cuam raug txwv kom tsis pub muaj kev cai neeg tsis raws cai los ntawm haiv neeg, tsos nqaij daim tawv, keeb kwm teb chaws uas yug los, poj niam/txiv neej, muaj mob xiam oob qhab, hnub nyoog, los yog ua phem los yog ua paj rau ntawm qhov uas tau tawm lus tsis txaus siab txog neeg txoj cai yav dhaiv los hauv ib qho kev pab cuam uas tswj los yog tau nyiaj pab los ntawm USDA.

Cov neeg muaj mob xaim oob qhab uas nws thov kom muaj lwm cov hau kev los mus pab txoj kev sib cev lus kom paub txog qhov kev pab cuam (piv txwv li, muab cov ntawv paub kom siv tes kov ces paub tias yog txhais li cas (Braille), ntaus tus ntawv kom loj, muab cov lus kaw cia tau mloog, Meskas Kev Piav Tes Txhais Lus (American Sign Language), thiab lwm yam), yuav tsum hu rau lub Koom Txoos Khiav Hauj Lwm (Lub Xeev los yog hauv zos) nyob ntawm qhov chaw uas lawv ua ntawv thov kev pab. Cov tib neeg uas lag ntseg, hnob lus tsis zoo, los yog muaj teeb meem hais lus tsis tau yuav hu tau rau USDA ntawm Federal Relay Service ntawm (800) 877-8339. Ib qho ntxiv, kev xav paub txog kev pab cuam kuj yuav muaj pab ua lwm hom lus uas tsis yog lus Askiv.

Yog hais tias xav sau ib daim ntawv tsis txaus siab txog qhov kev pab cuam, ua kom tiav daim [USDA Program Discrimination Complaint Form](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), (AD-3027) uas nrhiav tau hauv online ntawm: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), thiab nyob rau ntawm USDA ib qhov chaw ua hauj lwm twg, los yog sau ib tsab ntawv xa mus rau USDA thiab muab tas nrho cov lus kom muab hauv daim foos tso rau hauv tsab ntawv. Yog yuav thov ib daim qauv luam ntawm daim foos tsis txaus siab, hu rau (866) 632-9992. Xa koj daim foos uas muab ua tiav txhij txhua los yog tsab ntawv mus rau USDA uas yog:

(1) xa hauv tsev xa ntawv mus (mail): U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C.  
20250-9410;

(2) fax: (202) 690-7442; los yog

(3) email: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

Lub tuam tsev ua hauj lwm no yog ib qhov chaw muab kev pab cuam uas muab vaj huam sib luag rau sawv daws.

Chaw Ua Hauj Lwm Daim Ntawv

HOUSEHOLD CONTACT FOR CHILD CARE CENTER

Qhov Chaw Lub Npe \_\_\_\_\_

Tus Me Nyuam Lub Npe \_\_\_\_\_

Niam thiab Txiv/Tus Saib Xyuas Lub Npe \_\_\_\_\_

Chaw Nyob \_\_\_\_\_

Koj tus me nyuam tab sim no puas nkag rau peb lub chaw no? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

Yog tsis tau, lub sij hawm zaum tas los yog thuam twg koj tus me nyuam tus tuaj koom qhov chaw no? \_\_\_\_\_

Thov kos hnuv tim koj tus me nyuam tau tuaj yog lub hlis twg \_\_\_\_\_ .

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	

Thov kos lub sij hawm koj tus me nyuam tau tuaj yog lub hlis twg.

AM	5	6	7	8	9	10	11	noon	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
----	---	---	---	---	---	----	----	------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

Thov kos cov zaub mov twg thaum koj tus me nyuam tuaj.

Noj Tshais	AM Noj Txo Ncauj	Pluas Su	PM Noj Txo Ncauj	Pluas Hmo	Noj Txo Ncauj
------------	------------------	----------	------------------	-----------	---------------

Thov qhia seb puas muaj kev hloov txog cov puas su los yog sij hawm nyob rau hlis ntawd.

---



---



---

Yog koj tus me nyuam yog 1 xyoo mus hauv, lawv puas muab hmoov rau koj nyob rau qhov chaw ntawd? \_\_\_\_\_

Koj puas muaj kua mis? \_\_\_\_\_ Leej twg yog tus pab cov hmoov? \_\_\_\_\_

Tag nrho cov khoom noj lub tsev no puas pab rau? \_\_\_\_\_

Yog tsis yog, cov khoom twg yog cov koj nqa tuaj? ! \_\_\_\_\_

Niam thiab Txiv/Tus Saib Xyuas \_\_\_\_\_ Hnuv Tim \_\_\_\_\_

Tus xov tooj peb hu tuaj rau yam sawv ntxov \_\_\_\_\_

Ua ntsaug rau koj kev pab kho peb qhov chaw pab cuam txog pab zaub mov rau me nyuam thiab neeg laus!